CENTRALNA KOMISJA EGZAMINACYJNA

Rodzaj dokumentu:	**Zasady oceniania rozwiązań zadań**
Egzamin:	**Egzamin maturalny** **Arkusz pokazowy**
Przedmiot:	**Język ukraiński**
Poziom:	**Poziom podstawowy**
Forma arkusza:	MJUP-P0-700
Data publikacji dokumentu:	październik 2025 r.

Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

1. W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie akceptuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni nazw własnych.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie tekstów pisanych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
   - popełnia błędy, które
     - zmieniają znaczenie wyrazu, np. niepoprawna odpowiedź *готувати мишей* zamiast *годувати мишей* w zadaniu 4.7.
     - powodują, że użyty wyraz nie byłby zrozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. niepoprawna odpowiedź *жильному будинку* zamiast *житловому будинку* w zadaniu 4.5.
     - powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna, np. niepoprawna odpowiedź *підлоги* zamiast *стрілок на підлозі* w zadaniu 4.6.
   - używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej
   - udziela odpowiedzi, która:
     - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. niepoprawna odpowiedź *місці* zamiast *житловому будинку* w zadaniu 4.5.
     - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę; nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie, np. niepoprawna odpowiedź *йти за стрілками* zamiast *стрілок на підлозі* w zadaniu 4.6.
   - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. niepoprawna odpowiedź *годувати й фотографувати мишей* zamiast *годувати мишей* w zadaniu 4.7.
   - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. niepoprawna odpowiedź *високому житловому будинку* zamiast *житловому будинку* zadaniu 4.5.
   - udziela odpowiedzi w języku innym niż wymagany w danym zadaniu, np. niepoprawna odpowiedź *karmić myszy* zamiast *годувати мишей* w zadaniu 4.7.
3. Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/wyrazami o wysokiej frekwencji w języku ukraińskim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.

4. Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku ukraińskim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.
5. Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

Uwaga!

1. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla zadań w konkretnym arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.
2. Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne** i **spełniają wszystkie warunki zadania**.

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie 1.

Zadanie	Podstawa programowa[1]		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	**Wymagania szczegółowe**	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. *Zdający rozumie […] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności […].*	III.2) Zdający określa intencje nadawcy lub autora tekstu.	B
1.2.		III.5) Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	C
1.3.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	A
1.4.		III.3) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	B

Zadanie 2.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	**Wymaganie szczegółowe**	
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. *Zdający rozumie […] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności […].*	III.1) Zdający określa główną myśl […] fragmentu tekstu.	D
2.2.			C
2.3.			B

Zadanie 3.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	**Wymaganie szczegółowe**	
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. *Zdający rozumie […] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności […].*	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B
3.2.			C
3.3.			A
3.4.			C

[1] Rozporządzenie Ministra Edukacji z dnia 28 czerwca 2024 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie podstawy programowej kształcenia ogólnego dla liceum ogólnokształcącego, technikum oraz branżowej szkoły II stopnia (Dz.U. z 2024 r. poz. 1019).

Zadanie 4.

<table>
<tr><th rowspan="2">Zadanie</th><th colspan="2">Podstawa programowa</th><th rowspan="2">Poprawna odpowiedź</th></tr>
<tr><th>Wymagania ogólne</th><th>Wymagania szczegółowe</th></tr>
<tr><td>4.1.</td><td rowspan="7">II. Rozumienie wypowiedzi.

Zdający rozumie […] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności […].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Zdający zmienia formę przekazu […] pisemnego […].

I. Znajomość środków językowych.

Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].</td><td rowspan="3">III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.</td><td>F</td></tr>
<tr><td>4.2.</td><td>P</td></tr>
<tr><td>4.3.</td><td>P</td></tr>
<tr><td>4.4.</td><td>III.2) Zdający określa intencje nadawcy lub autora tekstu.</td><td>F</td></tr>
<tr><td>4.5.</td><td colspan="2" rowspan="3">III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.</td></tr>
<tr><td>4.6.</td></tr>
<tr><td>4.7.</td></tr>
</table>

Uszczegółowienia do zadania 4.

Zasady oceniania

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne** i **spełniają wszystkie warunki zadania**.

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
4.5.	житловому будинку	звичайному будинку
4.6.	стрілок на підлозі	вказівників на підлозі / вказівок на підлозі
4.7.	годувати мишей	давати (свій) корм мишам / давати їжу мишам / годувати тварин

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
4.5.	вулиці / подвір'ї / приміщенні / боковому вході / у Мишогроді / у центрі міста / у численних кімнатах / за склом / *дім mieszkalny*
4.6.	путівника / карти / вказівок / підлоги / підказок
4.7.	робити фото / дресирувати / karmić myszy / торкатися мишей / давати воду / годувати й робити фото тварин

Znajomość środków językowych

Zadanie 5.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	**Wymaganie szczegółowe**	
5.1.	I. Znajomość środków językowych. *Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].*	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].	G
5.2.			A
5.3.			F
5.4.			E
5.5.			C

Zadanie 6.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	**Wymaganie szczegółowe**	
6.1.	I. Znajomość środków językowych. *Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].*	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].	B
6.2.			A
6.3.			A
6.4.			B
6.5.			C

Zadanie 7.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	**Wymaganie szczegółowe**	
7.1.	I. Znajomość środków językowych. *Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].*	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].	E
7.2.			C
7.3.			D
7.4.			A

Zadanie 8.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	**Wymaganie szczegółowe**	
8.1.	I. Znajomość środków językowych. *Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].*	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].	*їде на тренування до басейну / їде до басейну на тренування*
8.2.			*до Одеси згідно з розкладом*
8.3.			*день народження друзів до кав'ярні*
8.4.			*кімнату два рази на тиждень*

Wypowiedź pisemna

Zadanie 9. (0–6)

Popatrz na zdjęcie. Odpowiedz na pytania 9.1.–9.3. pełnymi zdaniami w języku ukraińskim. W pytaniach 9.2. i 9.3. nie musisz udzielać prawdziwych odpowiedzi, możesz je wymyślić.

9.1. Що роблять особи, зображені на фотографії?
9.2. Про що можуть думати діти?
9.3. Ти любиш готувати? Чому?

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].
III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy […] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne […].
V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu […] pisemnego […].

Wymagania szczegółowe

I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].
V.1. Zdający opisuje ludzi, […].
V.6. Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy […].
VII.3. Zdający […] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
VIII.1. Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje zawarte w materiałach wizualnych […].

Kryteria oceniania

W ocenie odpowiedzi na każde z trzech pytań bierze się pod uwagę adekwatność wypowiedzi zdającego do pytania i treści ilustracji lub zdjęcia. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 2 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Ocena odpowiedzi komunikatywnych i zgodnych z treścią pytania / materiału ikonograficznego (jeżeli pytanie dotyczy materiału ikonograficznego)

	odpowiedź poprawna	drobne błędy	poważne błędy
odpowiedź pełna	2	2	1
odpowiedź niepełna*	1	1	0
równoważnik zdania	1	0	0

* Przykładowo: zdający odpowiedział tylko na część pytania lub jego odpowiedź jest częściowo zgodna z treścią pytania i/lub materiałem ikonograficznym.

Uszczegółowienia do zadania 9.

1. Zdający otrzymuje 2 punkty, jeżeli udzielił pełnej odpowiedzi, zgodnej z treścią pytania i zamieszczonym w arkuszu materiałem ikonograficznym (jeżeli pytanie dotyczy materiału ikonograficznego), odpowiedział na pytanie pełnym zdaniem, a odpowiedź jest bezbłędna lub występują w niej drobne błędy.
2. Zdający otrzymuje 1 punkt, jeżeli:
   a) udzielił pełnej odpowiedzi, zgodnej z treścią pytania i materiałem ikonograficznym (jeżeli pytanie dotyczy materiału ikonograficznego), w której występują poważne błędy,
   b) udzielił niepełnej odpowiedzi, która jest bezbłędna lub występują w niej drobne błędy,
   c) odpowiedź zdającego jest zgodna z treścią pytania i materiału ikonograficznego (jeżeli pytanie dotyczy materiału ikonograficznego) oraz w pełni poprawna językowo, ale zdający nie odpowiedział pełnym zdaniem (np. użył równoważnika zdania).
3. Zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli:
   a) udzielił odpowiedzi niezgodnej z treścią pytania i/lub materiałem ikonograficznym (jeżeli pytanie dotyczy materiału ikonograficznego),
   b) udzielił odpowiedzi, która jest niekomunikatywna,
   c) udzielił niepełnej odpowiedzi, w której występują poważne błędy,
   d) nie odpowiedział pełnym zdaniem (np. użył równoważnika zdania) i odpowiedź nie jest w pełni poprawna językowo,
   e) udzielił odpowiedzi w języku polskim,
   f) nie udzielił odpowiedzi na pytanie lub odpowiedział wymijająco, np. *Я не знаю.*
4. Za poprawny uznajemy zapis liczebnika cyfrą.

W tabeli poniżej przedstawiono przykładowe realizacje poszczególnych elementów polecenia.

9.1.	Куштує страву.	1 punkt	odpowiedź udzielona niepełnym zdaniem, zgodna z treścią pytania i materiału ikonograficznego, bezbłędna
	Чоловік куштує страву.	2 punkty	odpowiedź pełna, zgodna z treścią pytania i materiału ikonograficznego, bezbłędna
	Діти дивлятся на чоловіка.	2 punkty	odpowiedź pełna, zgodna z treścią pytania i materiału ikonograficznego, w odpowiedzi występują drobne błędy
9.2.	Діти думати чи смачьна страва.	1 punkt	odpowiedź pełna, zgodna z treścią pytania i materiału ikonograficznego, w odpowiedzi występują poważne błędy
	Діти думають, чия страва найкраща.	2 punkty	odpowiedź pełna, zgodna z treścią pytania i materiału ikonograficznego, bezbłędna
	Діти куштують страву.	0 punktów	odpowiedź niezgodna z treścią pytania i materiałem ikonograficznym
9.3.	Я люблю готувати.	1 punkt	odpowiedź niepełna (brak uzasadnienia), bezbłędna
	Я люблю готувати, бо це цекаво пробувать нові рецепти.	2 punkty	odpowiedź pełna, zgodna z treścią pytania, w odpowiedzi występują drobne błędy

Zadanie 10. (0–8)
Byłeś/Byłaś w nowo otwartym muzeum fotografii. W e-mailu do koleżanki z Ukrainy:

- **przedstaw problem, jaki miałeś/miałaś z dotarciem do muzeum**
- **napisz, co Ci się najbardziej podobało w tym muzeum**
- **wyjaśnij, dlaczego masz zamiar odwiedzić to muzeum jeszcze raz.**

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].
III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy […] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne […].
IV. Reagowanie na wypowiedzi.
Zdający […] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach […].
V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu […] pisemnego […].

Wymagania szczegółowe

I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].
V.1. Zdający opisuje […] przedmioty […].
V.2. Zdający opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości […].
V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy […].
VII.3) Zdający […] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
VIII.3) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu.

- Za podpunkt, do którego zdający **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź zdającego, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.
- Za podpunkt **rozwinięty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź zdającego, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.
- Jako podpunkt, do którego zdający **się nie odniósł**, traktowana jest wypowiedź zdającego, która: (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.

Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2		2 pkt	1 pkt	1 pkt
1			1 pkt	0 pkt
0				0 pkt

Przykładowo: za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 podpunktów i obydwa rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Uwagi dodatkowe dotyczące oceniania treści

1. Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do podpunktu polecenia, jeśli
   a. nie realizuje tego podpunktu
   b. realizuje go w sposób niekomunikatywny.
2. Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
   - **napisz, co Ci się najbardziej podobało w tym muzeum**

   Мені найбільше сподобалося одне фото.
3. Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy niż opisany w pkt. 2, czyli rozbudował swoją minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.
   a. występują dwa minimalne odniesienia do danego podpunktu
      - **przedstaw problem, jaki miałeś/miałaś z dotarciem do muzeum**

      У мене була проблема. Я сів не на той автобус і зрештою мусив узяти таксі, щоб дістатися до музею.
   b. występuje jedno odniesienie do danego podpunktu, ale bardziej rozbudowane
      - **wyjaśnij, dlaczego masz zamiar odwiedzić muzeum jeszcze raz**

      Це найцікавіший музей, який я бачив за багато років, тому я хочу скоро повернутися.
4. Jeśli dany podpunkt polecenia jest dwuczłonowy, aby odpowiedź zdającego mogła być uznana za rozwiniętą, wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów.
5. Realizację poszczególnych podpunktów z polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu z polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
6. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia.
7. Jeżeli zdający realizuje podpunkt z polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalnej i/lub gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktuje się jako podpunkt, do którego zdający odniósł się, a podpunkt, do którego zdający odniósł się traktuje się jako podpunkt nieujęty w pracy, np.
   - **wyjaśnij, dlaczego masz zamiar odwiedzić muzeum jeszcze raz**

   Я хочу відвідати музей ще раз, бо він був цікаво. („odniósł się”→ „nie odniósł się”)

8. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim – uznaje się realizację podpunktu polecenia za niekomunikatywną, np.
   - **przedstaw problem, jaki miałeś/miałaś z dotarciem do muzeum**

   Я не зміг дістатися до музею через ruch uliczny.

Zadanie 10. (0–8)

Byłeś/Byłaś w nowo otwartym muzeum fotografii. W e-mailu do koleżanki z Ukrainy:

- **przedstaw problem, jaki miałeś/miałaś z dotarciem do muzeum**
- **napisz, co Ci się najbardziej podobało w tym muzeum**
- **wyjaśnij, dlaczego masz zamiar odwiedzić to muzeum jeszcze raz.**

*Napisz swoją wypowiedź w języku ukraińskim. Podpisz się jako **XYZ**.*
***Rozwiń** swoją wypowiedź w każdym z trzech podpunktów, tak aby osoba nieznająca polecenia w języku polskim uzyskała wszystkie wskazane w nim informacje. Pamiętaj, że długość wypowiedzi powinna wynosić **od 60 do 120** wyrazów (nie licząc wyrazów podanych na początku wypowiedzi). Oceniane są: umiejętność **pełnego** przekazania informacji (4 punkty), spójność i logika wypowiedzi (1 punkt), zakres i poprawność środków językowych (3 punkty).*

Привіт, Ганно!
Уявляєш, я щойно був/була в музеї фотографії, який відкрився минулого місяця!

• **przedstaw problem, jaki miałeś/miałaś z dotarciem do muzeum**
Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, w której zdający przedstawia jakiś problem związany z dotarciem do muzeum, np. *Я хотів поїхати до музею на велосипеді, але почався дощ.* („odniósł się”); *Я точно не знав, де знаходиться музей, тому мені знадобився деякий час, щоб туди дістатися, бо я загубився.* („odniósł się i rozwinął”). Wymagane jest odniesienie się do przeszłości. Jeżeli zdający realizuje ten podpunkt polecenia, używając czasu teraźniejszego, taka realizacja jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Я виходжу з автобуса, і починається буря. Мені треба сховатися десь.* („odniósł się”). Jeżeli zdający pisze o problemie, który mógł mieć wpływ na dojazd do muzeum, ale nie wynika jasno z pracy, że tak było, taka realizacja jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Того дня йшов сильний дощ.* („nie odniósł się”), ALE *Того дня йшов сильний дощ, тому утворився великий затор.* („odniósł się i rozwinął”). **Nie akceptuje się** odpowiedzi, w której zdający nie przedstawia żadnego problemu z dotarciem do muzeum, np.: – opisuje, w jaki sposób dotarł do muzeum, np. *Мій друг підвіз мене.* – informuje o problemach, które nie były związane z dotarciem do muzeum, np. *Я забув взяти гаманець і не зміг купити квиток до музею. / Музей закрився занадто рано.*

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Мені знадобилося півгодини, щоб дістатися до музею.	Мій автобус зламався по дорозі до музею.	Я їхав автобусом, але він зламався, і мені довелося чекати приблизно двадцять хвилин на наступний.
Я не можу дійти пішки.	Мій потяг не прийшов.	Мій друг запропонував підвезти мене до музею, але він захворів, тому мені довелося взяти таксі. Це було досить дорого.

- **napisz, co Ci się najbardziej podobało w tym muzeum**

Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, w której zdający wskazuje, co mu się najbardziej podobało, np. *Мені сподобалася кімната, у якій показували фотографії, зроблені в горах. Вони були справді вражаючі.* („odniósł się i rozwinął").

Przymiotniki takie jak *добрий*, *чудовий* nie mogą być jednocześnie traktowane jako wskazanie na opinię zdającego oraz element rozwijający, np. *Я брав участь в чудових майстер-класах.* („odniósł się") = *Мені сподобалися майстер-класи, організовані в музеї*. („odniósł się"); *Мені сподобалися майстер-класи, організовані в музеї. Вони були чудові.* („odniósł się i rozwinął").

Opisanie jednej z sal w muzeum lub konkretnego eksponatu/zdjęcia nie jest realizacją tego podpunktu polecenia. Może być jednak traktowane jako element rozwijający, pod warunkiem że zdający realizuje kluczowy element polecenia, czyli wyraża pozytywną opinię na temat tej sali / tego eksponatu/zdjęcia, np. *У найбільшій кімнаті були білі стіни. Чорно-білі фотографії в ній виглядали оригінально.* („odniósł się i rozwinął"), ALE *У найбільшій кімнаті були білі стіни.* („nie odniósł się")

Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający nie wskazuje, co mu się podobało w tym muzeum, np.:
– opisuje budynek muzeum lub eksponaty, np. *У музеї три поверхи.*
– wyraża opinię o samym muzeum, np. *Музей цікавий.*

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Музей справді чудовий.	У музеї мені найбільше сподобався екскурсовод.	Мені сподобалася кімната, у якій були фотографії відомого репортера.
Я був у музеї вчора.	Найкращим експонатом був портрет.	Кімната, де показували фотографії диких тварин, справді справила на мене велике враження.

• **wyjaśnij, dlaczego masz zamiar odwiedzić to muzeum jeszcze raz**
Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, w której zdający przedstawia powód następnej wizyty w muzeum. Z wypowiedzi musi jasno wynikać powód, dla którego zdający ma zamiar / chce odwiedzić muzeum jeszcze raz, np. *Я збираюся туди знову завтра, бо там буде зустріч із фотографом. (*„odniósł się"), ALE *Там буде зустріч з фотографом.* („nie odniósł się") (O→N). Wyrażenie opinii na temat muzeum / zdjęć prezentowanych w muzeum nie jest realizacją tego podpunktu polecenia. Może być jednak traktowane jako element rozwijający, pod warunkiem że zdający realizuje kluczowy element polecenia, czyli wyjaśnia, dlaczego ma zamiar / chce odwiedzić muzeum jeszcze raz, np. *Я хочу поїхати туди і наступного тижня, тому що там є незвичайні експонати, і я хотів би побачити їх знову.* („odniósł się i rozwinął"), ALE *Там цікаво.* („nie odniósł się") (O→N). **Nie akceptuje się** odpowiedzi, w której zdający nie wyjaśnia / nie informuje, dlaczego ma zamiar odwiedzić muzeum fotografii jeszcze raz, np.: – wyjaśnia, dlaczego odwiedził muzeum, np. *Я пішов до музею, бо він новий.*

nie odniósł się	**odniósł się**	**odniósł się i rozwinął**
Мені сподобався музей.	Я піду туди завтра, бо не встиг все подивитися.	Я збираюся до музею ще раз, бо не зміг побачити всі фотографії. Також я хочу купити альбом у сувенірному магазині.
Там були фотографії.	Я забув у музеї шапку, тому піду туди ще раз.	Я піду туди ще раз зі своєю сестрою. Вона обожнює фотографію.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami wypowiedzi. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

1 pkt	• wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu LUB • wypowiedź zawiera nieliczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu
0 pkt	• wypowiedź zawiera liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu LUB • wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi

1. W ocenie spójności należy rozważyć poziom spójności tekstu, zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim.
2. Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
   - braku powiązania pomiędzy zdaniami lub akapitami tekstu, w tym między pierwszym zdaniem napisanym przez zdającego a zdaniem wprowadzającym podanym w arkuszu.
   - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania" z jednego czasu gramatycznego na inny),
   - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują, że odbiorca gubi się czytając tekst,
   - przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z powszechnie przyjętymi zasadami rozumowania.
3. Wyrazy napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu zaznacza się jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla się je jedynie jako błędy językowe.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 1 punkt w tym kryterium.

Zakres i poprawność środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi. W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi. Punkty przyznaje się zgodnie z poniższą tabelą.

poprawność środków językowych / *zakres środków językowych*	• brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację	• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji	• liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację
zadowalający zakres środków językowych	3 pkt	2 pkt	1 pkt
ograniczony zakres środków językowych	2 pkt	1 pkt	0 pkt
bardzo ograniczony zakres środków językowych	1 pkt	0 pkt	0 pkt

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
   - nieczytelna LUB
   - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
   - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
   - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika, lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
3. Jeżeli wypowiedź zawiera **mniej niż 40 wyrazów**, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
4. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, w kryterium spójności i logiki wypowiedzi przyznaje się 0 punktów, natomiast w kryterium zakresu i poprawności środków językowych – maksymalnie 1 punkt. W takich pracach oznacza się błędy.
6. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych oraz interpunkcyjnych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego* w danym roku szkolnym (takie błędy nie są oznaczane w pracy zdającego). Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracach zdających z dysleksją, z dysgrafią i z dysortografią to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych. Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także w ocenie prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.
7. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres i poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.